

# Словник

При составлении словаря использовались "Сборник упражнений по старо-славянскому языку" и статья "Ругайтесь правильно, и на родном языке" (писали се Мезгирь да Дорох - мужи добре советны) . Древнеславянские слова записаны современными буквами, и возможно не всегда отражают их правильное звучание. Однако, если вы захотите поговорить на древнем языке, то следует учесть, что современные правила словообразования сильно отличаются от древних. Поэтому, не зная морфологию древне-славянского, трудно на нем говорить.

## Б

Базар - торг  
Баран - овен  
Бегать, скакать, прыгать - ристати  
Беглец - ушид  
Бедра - чресла  
Бездельник - колоброд  
Безобразие - огурство  
Безумие - буесть  
Белка - векша  
Беременная - непраздна  
Берег - край, пол/полой (заливной берег)  
Безполезный - неключимый  
Бессмертие - нетление  
Бешенный - бесен  
Битва - брань  
Болезнь - язва  
Бодрствовать - бдети  
Болтливый - бредкий  
Больной - недужный, недужен  
Большой - болей, боли  
Больше чем - паче  
Блестеть - лощиться  
Брать - поимати  
Бросить - вречи

## В

Вверху - горе  
Верблюды - вельбуд  
Ветвь - вея  
Вздорная баба - ветрогонка  
Вместе - вкупе  
Внешний - кромешный  
Внутренности - утроба, нутро  
Внутренности животных - стерво  
Внизу - доле  
Войлок - плост  
Возложить - задети  
Возражать - перечить  
Возрождение - паковытие  
Волк - хорт  
Волокита - балахвост  
Воля, решение - изволение  
Вонючий, гадкий - брыдлый  
Вор, грабитель - тать

Воровство - татьба  
Воскликнуть - возопити  
Врач - балии  
Время - година (от «ходина» - один ход (шаг, круг) Солнца)  
Всегда - присно (также: до этого (времени), до того как)  
Вскоре - мало потом, потом мало  
Вторично - вторицею  
Выбросить - извречи  
Выздоровливать - целети  
Выносить - износити  
Выслеживать - лаяти  
Вытащить - извлечи

## Г

Где - идеже  
Гибнуть - изгибати  
Говорить - глаголити  
Год - лето  
Голова - глава  
Гончар - скудельник  
Гончарный - скуденников  
Гордая, надменная, недоступная женщина - пыня  
Город - град  
Горчичный - горюшен  
Глина - брение  
Грабуж - хыштение  
Грамота, письмо - буки  
Граница - комит, предел  
Грубиян - басалай  
Грудь - перси  
Груз - бремя  
Губа - устыня  
Гуляка, мот - буслай  
Гулящая баба - гульня

## Д

Давить - пряти  
Даже - индо  
Девушка - отроковица  
Делать - деяти  
Дерзость - безочьство  
Детство - отрочина  
Дитя - отрочя, чадо  
Добыча - мастырь  
Довольствоваться - довлети  
Договор - завет, ряд  
Долина - удол (также: понижение меж двух возвышенностей)  
Долг (обязанность, задание, урок) - вина  
Дорога - стезя  
Дочь - дщерь  
Друг - истынь

## Е

Еда - ядь, брашно  
Есть, пировать - вечеряти

Если - аки, иже

## **Ж**

Жало - стрекало (также: нож-стиллет, коим добивали поверженного)

Жаловаться - вадити

Жара - вар (также: крутой кипяток)

Жать - жати

Желать - алкати

Желтоватый - плав

Желудок, живот - чрево

Жена брата мужа - ятрынь

Женщина - жена

Живой - животен

Жизнь - живот

## **З**

Заботиться - печися, беречи, радети

Завеса - опона

Завтра - оутре

Задание - урок

Запах - воня

Запрещать - претити

Заступиться - застояти

Захватить - одержати

Зачем - почто

Звать - гласити

Здание - храмина, хоромина, хоромы (от хоро – круговая ограда, постройка)

Здесь - овамо, Туда-сюда - овамо-сямо

Землетрясение - трус

Злой - неприязнен

Золотая монета - златик, златица

Зрачек - зеница

Зрелище - позор

## **И**

Изображать - подобити

Или - индо

Истратить - иждити

Идти - грядети

## **К**

Какой-то - каковый

Калека - маломоч

Камень - камы, камение

Кипяток - вар

Клясться - ротитися

Клятва - рота

Козленок - козлич

Колодец - кладязь, студинец

Комар - мшица

Корзина - кош, кошница

Корм для животных - потрава

Кормить - питати

Который - ижей

Кошель - влагалище

Край одежды - вскрылие  
Красота - лепота  
Крыша - покров  
Кто-то - етер  
Куда - камо

## Л

Ладонь - длань  
Левая рука - шуица  
Левый - шуи  
Лекарство, лечение - бальство  
Лететь - парити  
Лишение - лихование  
Ложь - лжа  
Локоть - локоть  
Лопнуть - просести  
Лужа - лыва  
Любопытный - глазопялка

## М

Масло - смалец, смальце  
Медлить - мудити, коснети  
Могилы - жаль, жальник  
Мужчина - муж  
Мучить - стужити

## Н

На другом берегу - об он пол  
Накормить - натравити  
Наливать - точити  
Наложить печать - знаменати  
Насмешка - руг  
Напиток - пиво  
Напрасно - ашуть, всуе  
Настоящий - истовый  
Научить - наустити  
Научиться - навькнути  
Народ - людие, язык  
Неблагодарный - невблагодарен  
Непоседа - свербигуз  
Неожиданность, неуверенность - нечаяние  
Неряха - беспелюха, захуря  
Несчастье - напасть  
Немедленно - абие  
Ножны - влагалище  
Ночью, всю ночь - об ночь

## О

Обезуметь - изумиться  
Обмануть - облестити, облазИть  
Обманывать - блазнить, лудить  
Овечий - овеч  
Ограда - оплот  
Одевать - облечи  
Однажды - некогда, овогда

Однако - обаче  
Ожерелье - гривна (гривна – полоска серебра, стоимостью в лошадь; имела форму подковы, для ношения на шее; позднее стала украшением)  
Озабоченно - с печалию  
Озорница - ёра  
Около - странь, коло  
Опечалиться - оскорбети  
Опустошать - опорожняти  
Опять - паки  
Оросить дождем - одождити  
Осадить - осести  
Оскорбить - досадити  
Осознать - положить на ум  
Остерегаться - блюстися  
Открыть - обавити  
Отнять - отъяти  
Отпустить - отрешати  
Отрезать - урезати  
Отрубить - усекнути  
Оттуда - отголи  
Охота - ловитва  
Очаг - огнило  
Очень - зело, вельми  
Ошибаться - блазниться

## П

Палец - перст  
Пастбище - пожить  
Пастух - пастырь  
Пах (подбрюшье) - стегно  
Пахать - орати  
Пение - петие  
Перекресток - распутие  
Переходить - переминовати  
Петух - кокот, кур  
Печальный - дрясел  
Письмо - буки  
Плата, вознаграждение - мзда  
Плеть - говяжья жила  
Плакса - гузыня, рюма  
Плечи - рамо, рамена  
Приютить - призрети  
Повар - сокачий  
Поглядеть - воззрети  
Подвал (точнее, нижний этаж (полуподвал) избы) - клеть  
Подговорить - наустити  
Позвоночник - хребет  
Поздно - позде  
Получить хороший урожай - угробзитися  
Полынь - былльник  
Померкнуть - омеркнути  
Помешать - взбранити  
Портянка - онуча  
Поселиться - витати  
После - послежде

Посредник - ходатай  
Постель - одр  
Потому-что - понеже  
Потонуть - погрязнути  
Почетное место - место переднее  
Пошлина, подать - мыто (от названия подати золотым песком)  
Похитить - восхитити  
Поэтому - зане же  
Правая рука - десница  
Правый - десный  
Предсказать - проречь  
Предшественник - предтеча  
Предшествовать - варити  
Прибежать - притечи  
Прибыль - лихва  
Пригоршня, охапка - руковать  
Призрак - блазень  
Прийти - нагрянуть, грясти  
Приличный - благообразный  
Принести жертву - жрети, жрешти  
Приобрести - снискати, стяжати  
Пройти - минути  
Простота, открытость, искренность - простыни  
Проезжать, проходить - мимогрести  
Прыгать - прядати  
Путь, дорога, направление - стезя  
Пятка - гляжень  
Пьяница, буян - тартыга

## **Р**

Раб-ребенок - рабич  
Работник - делатель  
Рабство - работа  
Рабыня - раба  
Разведенная женщина - пустеница  
Раздеть, снять - совлечи  
Разиня - баляба  
Разорвать - расторгнути  
Рана - язва  
Раненый, убитый - язвлен  
Ранить - уязвити  
Распутно - блудно  
Распутная жена - волочайка  
Рассказать - поведати  
Растения - зелие  
Реветь - рюти  
Результат - мастырь  
Решение, воля - изволение  
Род - отчество  
Родственник - ближька  
Рождение - рождество  
Рот - уста  
Рыбак - рыбарь  
Рыбалка - лотва рыб

## С

Сборщик налогов - борец  
Сборщик податей - мытарь, мздоимец  
Сварливый, вздорный - колотовый, куёлда  
Связать, валить с ног - запясти  
Сгорбленный - слук  
Сегодня - днесь  
Селение - весь  
Семья - чадь  
Сердиться - зазрети, насупониться  
Серебрянная римская монета - пенязь  
Сеть - мрежа  
Сжимать - жати  
Сильный - доблый, дебелый  
Сказать - взгляолити, речи  
Сколько - елико  
Славный - нарочит  
Сладко - сладце  
Слово - глагол  
Случай - приключай  
Случиться - ключитися  
Смелость - дерзость  
Сначала - искони  
Собираться - сниматися  
Совещание - свещава  
Согласиться - вняти  
Содержимое - исполнение  
Сотня - сторица  
Соха корневая (плуг без отвала) - рало, орало  
Спаситель - спас  
Спесивый - буня  
Сплетница - вяжихвостка  
Стадо - паства  
Стража - кустодия  
Страшный - лют  
Стремиться - подвизатися  
Стручек - рожец  
С тех пор как - отнели  
Стыд - студ  
Сумка - мошна, калита  
Сучек - сучец  
Счастливый - блаженный

## Т

Тайком - отай  
Таможня - мытьница, мезденица  
Теленок - телец  
Тело, мясо - плоть  
Тень - сень  
Теперь - сегда  
Толкать - ривати  
Только что - тократ  
Торговец - торжник  
Тот, этот - иже  
Травы - былие

Трусливый - сташив  
Туняец, бродяга - шлында  
Тянуть - влечи

## У

Убеждать - бедети  
Убежище - отишие  
Увязнуть - углубнути  
Угрюмый, хмурый - насупа  
Удивиться - восчудитися  
Ужин - вечера  
Уксус - оцет  
Управляющий - приставник (должностное государственное (выборное) лицо)  
Услышать - вняти  
Утроба матери - ложесна  
Утром - заутра  
Ученый - муж книжен  
Учить - наглашати  
Ужин - вечера

## Х

Хвастаться - краситися  
Хлеб - жито  
Хлеб пресный - опреснок  
Хозяин - домовит  
Холеный - доблый, дебелиый  
Хоронить - погребати  
Хорошая погода - ведро

## Ц

Цель - корысть  
Цепь, оковы - верига

## Ч

Чванливый - бобыня

## Ш

Шея - выя

## Щ

Щека - ланита  
Щиколотка, лодыжка - глезно

## Э

Этот - ов, ове  
Этот самый - тожде

## Я

Явно - абе  
Ягненок - агнец  
Языческий, народный - язычень  
Язычник - погань  
Ящик, ларец - ковчег (ковчег – похоронная ладья из Скандинавии, позднее – гроб, либо урна для праха в виде ладьи)



